

# Pumpen und Hähne / pumps and valves

## Langsam laufende Spezial- Massepumpen

Rasch-Massepumpen sind langsam laufende Flügelzellenpumpen mit 4 Schiebern, geeignet zum Fördern von warmen Schokoladenmassen, Kakaomassen, Kakaobutter und Fettmassen aller Art. Sie sind lieferbar für Förderleistungen von 300 kg bis 20 t/ Stunde, wobei Steigungen bis zu 20 m und waagerechte Rohrleitungen bis zu 100 m Länge erreicht werden. Diese Pumpen haben sich in Anlagen bereits tausendfach bewährt. Die Masse muss der Pumpe zulaufen, d.h. der Saugstutzen der Pumpe muss tiefer liegen als Behälterauslauf.

## Slow running special chocolate pumps

Rasch pumps for masses are slowly running pumps with 4 pushers suitable for conveying warm chocolate masses, cocoa masses, cocoa butter and other fatty masses. They can be delivered for conveying capacities from 300 kg up to 20 t/h with elevations of 20 m and horizontal pipe line lengths of 100 m. These pumps have proved in a thousand ways in machine systems.

## Schokohähne

Durchgangs- und Dreiweghähne mit Heizmantel und Anschlussflanschen (Handbetätigung). Zusätzliche Ausrüstung - gegen Mehrpreis: Flanschgetriebemotor oder pneumatischer Schwenkantrieb.

## Chocolate-valves

Two way and three way valves with heating jacket and connection flanges (manual operation) additional equipment – against supplementary price: flange gear motor or pneumatic swivel drive

## Schokoladepumpen/chocolate pumps:

<b>Type P1</b>	bis 1000 kg pro Stunde Up to 1000 kg per hour
<b>Type P2</b>	2500 kg pro Stunde 2500 kg per hour
<b>Type P3</b>	5000 kg pro Stunde 5000 kg per hour
<b>Type P4</b>	20000 kg pro Stunde 20000 kg per hour

Die angegebenen Werte sind Durchschnittsleistungen, bezogen auf eine Rohrleitung vom 10-20 m Länge. Maß- und Konstruktionsänderungen vorbehalten. / Average figures based on average capacities relating to a piping length of 10-20 m. Maybe subject to alterations in measurements and construction.

## WICHTIG / IMPORTANT:

Alle Pumpen sind mit IE3-Motoren ausgestattet.  
All pumps are equipped with an IE3-motor.



**Wilhelm Rasch GmbH & Co. KG**

Mathias-Brüggen-Str. 9  
50827 Köln - DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 221 / 9 56 65 40  
Fax: +49 (0) 221 / 5 95 44 02

[www.rasch-maschinen.com](http://www.rasch-maschinen.com)  
[info@rasch-maschinen.de](mailto:info@rasch-maschinen.de)